



JOURNALS

No. 2

Thursday, September 24, 2020
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 2

Le jeudi 24 septembre 2020
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 431-00237, 431-00250, 431-00253, 431-00296, 431-00301 and 431-00303 concerning foreign affairs;
- Nos. 431-00238, 431-00242, 431-00244, 431-00245, 431-00247, 431-00273, 431-00283, 431-00285 and 431-00288 concerning the environment;
- No. 431-00239 concerning agriculture;
- Nos. 431-00240, 431-00241, 431-00243, 431-00246, 431-00251, 431-00258, 431-00259, 431-00260, 431-00265, 431-00268, 431-00271, 431-00279, 431-00280, 431-00281, 431-00292, 431-00293, 431-00297 and 431-00298 concerning justice;
- Nos. 431-00248, 431-00255, 431-00269, 431-00275, 431-00299 and 431-00300 concerning social affairs and equality;
- Nos. 431-00249, 431-00262 and 431-00287 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 431-00252, 431-00263, 431-00290 and 431-00294 concerning health;
- Nos. 431-00254, 431-00256, 431-00274 and 431-00302 concerning natural resources and energy;
- Nos. 431-00257, 431-00267, 431-00272 and 431-00291 concerning the democratic process;

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 431-00237, 431-00250, 431-00253, 431-00296, 431-00301 et 431-00303 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 431-00238, 431-00242, 431-00244, 431-00245, 431-00247, 431-00273, 431-00283, 431-00285 et 431-00288 au sujet de l'environnement;
- n^o 431-00239 au sujet de l'agriculture;
- n^{os} 431-00240, 431-00241, 431-00243, 431-00246, 431-00251, 431-00258, 431-00259, 431-00260, 431-00265, 431-00268, 431-00271, 431-00279, 431-00280, 431-00281, 431-00292, 431-00293, 431-00297 et 431-00298 au sujet de la justice;
- n^{os} 431-00248, 431-00255, 431-00269, 431-00275, 431-00299 et 431-00300 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 431-00249, 431-00262 et 431-00287 au sujet des affaires autochtones;
- n^{os} 431-00252, 431-00263, 431-00290 et 431-00294 au sujet de la santé;
- n^{os} 431-00254, 431-00256, 431-00274 et 431-00302 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^{os} 431-00257, 431-00267, 431-00272 et 431-00291 au sujet du processus démocratique;

- Nos. 431-00261 and 431-00284 concerning fisheries;
- No. 431-00264 concerning culture and heritage;
- No. 431-00266 concerning civil and human rights;
- No. 431-00270 concerning media and telecommunications;
- No. 431-00276 concerning citizenship and immigration;
- No. 431-00277 concerning animals;
- No. 431-00278 concerning infrastructure;
- Nos. 431-00282 and 431-00286 concerning transportation;
- No. 431-00289 concerning the correctional system;
- No. 431-00295 concerning government services and administration.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Statements by Ministers

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Trudeau (Prime Minister) made a statement.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Chiu (Steveston—Richmond East), one concerning foreign affairs (No. 432-00001);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00002 and 432-00003);
- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning employment and labour (No. 432-00004) and one concerning citizenship and immigration (No. 432-00005);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 432-00006);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 432-00007);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning health (No. 432-00008).

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Dubourg (Bourassa), seconded by Ms. Dzerowicz (Davenport), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

- n^{os} 431-00261 et 431-00284 au sujet des pêches;
- n^o 431-00264 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n^o 431-00266 au sujet des droits de la personne;
- n^o 431-00270 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^o 431-00276 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 431-00277 au sujet des animaux;
- n^o 431-00278 au sujet de l'infrastructure;
- n^{os} 431-00282 et 431-00286 au sujet du transport;
- n^o 431-00289 au sujet du système correctionnel;
- n^o 431-00295 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), appuyée par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), le projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Déclarations de ministres

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Trudeau (premier ministre) fait une déclaration.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Chiu (Steveston—Richmond-Est), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00001);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00002 et 432-00003);
- par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 432-00004) et une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n^o 432-00005);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n^o 432-00006);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00007);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la santé (n^o 432-00008).

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend le débat ajourné sur de la motion de M. Dubourg (Bourassa), appuyé par M^{me} Dzerowicz (Davenport), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

The debate continued.

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the following:

“And regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide a plan to approve and deploy new rapid testing measures to aid the provinces in the fight against the COVID-19 pandemic;

Further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide an adequate plan to support the future of Canadian workers and small businesses inclusive of a program for wage subsidization that protects Canadian jobs while effectively promoting the value and dignity of work, along with a more extensive plan for commercial rent assistance and effective small business supply chain protection;

Further regret to inform Your Excellency that your government continues to neglect the unity problems that its policies have created in the Western provinces by undermining the role that resource workers and resource-producing provinces have played in paying for quality public services across the federation;

Further regret to inform Your Excellency that your government has not acknowledged the need for a new policy regarding communist China that reflects its responsibility for imposing a new police state-style security law on the over 300,000 Canadians in Hong Kong, as well as committing a campaign of ethnic cleansing against Uyghur Muslims in the Chinese area of Xinjiang; and

Also further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide adequate transparency to the House with regard to the relationship between the organization known as WE Charity, the Prime Minister's family, the relevant government ministries, and outside organizations involved in the development of the Canada Student Services Grant program”.

Debate arose thereon.

Mr. Therrien (La Prairie), seconded by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), moved the following subamendment, — That the amendment be modified by adding, after the fourth paragraph, the following:

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

Le débat se poursuit.

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« Nous regrettons d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas fourni de plan pour approuver et déployer de nouvelles mesures de dépistage rapide pour aider les provinces dans la lutte contre la pandémie de COVID-19;

Nous regrettons également d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas réussi à fournir un plan adéquat pour soutenir l'avenir des travailleurs et des petites entreprises du Canada, comprenant un programme de subvention salariale qui protège les emplois canadiens tout en promouvant de manière efficace la valeur et la dignité du travail, ainsi qu'un plan plus large d'aide au loyer commercial et de protection efficace de la chaîne d'approvisionnement des petites entreprises;

Nous regrettons aussi d'informer Votre Excellence que votre gouvernement continue de négliger les problèmes d'unité que ses politiques ont créés dans les provinces de l'Ouest en sapant le rôle que les travailleurs des ressources et les provinces productrices de ressources ont joué dans le paiement de services publics de qualité dans toute la fédération;

Qui plus est, nous regrettons d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas reconnu la nécessité d'une nouvelle politique à l'égard de la Chine communiste qui reflète sa responsabilité dans l'imposition d'une nouvelle loi de sécurité, à la manière d'un État policier, aux plus de 300 000 Canadiens à Hong Kong, ainsi que dans la perpétration d'une campagne de nettoyage ethnique contre les musulmans ouïghours dans la région chinoise du Xinjiang;

Finalement, nous regrettons d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas assuré une transparence adéquate à la Chambre, en ce qui concerne les relations entre l'organisation connue sous le nom de WE Charity, la famille du premier ministre, les ministères concernés et les organisations extérieures participant à l'élaboration du programme de Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant ».

Il s'élève un débat.

M. Therrien (La Prairie), appuyé par M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le quatrième paragraphe, de ce qui suit :

“We regret that your government did not respond to the unanimous call from the Premier of Quebec, and provincial and territorial premiers for an unconditional increase to the Canada Health Transfer so it represents 35% of health care costs in Quebec, the provinces and territories;

We also regret that your government is creating two classes of seniors by proposing to increase old age security only for people aged 75 and over; and

We regret that your government is violating constitutional jurisdiction by not allowing Quebec and the provinces to opt out, with full compensation, of federal programs in areas under their jurisdiction;”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dubourg (Bourassa), seconded by Ms. Dzerowicz (Davenport), in relation to the Address in Reply to the Speech from the Throne;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière);

And of the subamendment of Mr. Therrien (La Prairie), seconded by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 7 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 8 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

« Nous regrettons que votre gouvernement n'ait pas entendu la demande unanime des premiers ministres du Québec, des provinces et des territoires demandant d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé pour qu'il représente 35 % des dépenses en santé au Québec, dans les provinces et dans les territoires;

Nous regrettons aussi que votre gouvernement crée deux classes d'ainés en proposant d'augmenter la pension de la vieillesse seulement pour les personnes âgées de 75 ans et plus;

Nous regrettons que votre gouvernement ne respecte pas les juridictions constitutionnelles en ne permettant pas au Québec et aux provinces de se retirer sans condition et avec pleine compensation des programmes mis en place par le fédéral dans leurs champs de compétence; ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dubourg (Bourassa), appuyé par M^{me} Dzerowicz (Davenport), relative à l'Adresse en réponse au discours du Trône;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière);

Et du sous-amendement de M. Therrien (La Prairie), appuyé par M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 7 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 8 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– by Ms. Hajdu (Minister of Health) – Orders respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Health is responsible (81200-2-543 and 81200-2-532), dated August 13, 2020, and September 16, 2020, respectively, pursuant to the Time Limits and Other Periods Act (COVID-19), S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1). – Sessional Paper No. 8560-432-1242-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

– by Ms. Joly (Minister of Economic Development and Official Languages) – Report of Destination Canada, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2019, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). – Sessional Paper No. 8560-432-87-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

– by Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade) – Comprehensive Review Report of the Canada Small Business Financing Act for 2014-2019, pursuant to the Canada Small Business Financing Act, S.C. 1998, c. 36, ss. 19 and 20. – Sessional Paper No. 8560-432-881-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

ADJOURNMENT

At 6:50 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) – Arrêtés concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre de la Santé est chargé de l'application (81200-2-543 et 81200-2-532), en date du 13 août 2020 et du 16 septembre 2020 respectivement, conformément à la Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19), L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1). – Document parlementaire n^o 8560-432-1242-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– par M^{me} Joly (ministre du Développement économique et des Langues officielles) – Rapport de Destination Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2019, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). – Document parlementaire n^o 8560-432-87-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

– par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international) – Rapport d'examen détaillé sur la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada pour 2014-2019, conformément à la Loi sur le financement des petites entreprises du Canada, L.C. 1998, ch. 36, art. 19 et 20. – Document parlementaire n^o 8560-432-881-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

AJOURNEMENT

À 18 h 50, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.